



## ASF 寧夏回族自治区銀川市興慶区で発生

中国农业农村部 [www.moa.gov.cn](http://www.moa.gov.cn) 2019-09-10 18:59 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

9月10日、農業農村部 新聞弁公室は、寧夏回族自治区銀川市興慶区でアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が発生したと発表。

09月10日、農業農村部は、寧夏回族自治区動物疾病予防管理センターにより銀川市興慶区掌政鎮にある養豚家で ASF の集団発生が確定診断されたとの中国動物疾病予防管理センターからの報告を受け取った。ASF 発生時、当該養豚場では、ブタ 226 頭が飼育されていたが、うち 13 頭が発症、13 頭が病死している。

ASF 発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。同時に、全てのブタ及び感受性動物とその製品の封鎖地区からの搬出、封鎖地区へのブタの搬入が禁止されている。これまでのところ、ASF は有効に制御されている。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yqfb/201909/t20190910\\_6327673.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201909/t20190910_6327673.htm)

## African Swine Fever outbreak at Xingqiong District of Yinchuan City, Ningxia Hui Autonomous Region

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China [www.moa.gov.cn](http://www.moa.gov.cn) 2019-09-10 18:59 Author: Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On September 10, 2019, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs News Office announced that an African swine fever outbreak occurred in Xingqing District of Yinchuan City, Ningxia Hui Autonomous Region.

On September 10, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that an outbreak of African Swine Fever occurred at Zhangzheng Town of Xingqing District, Yinchuan City was diagnosed by the Animal Disease Prevention and Control Center of Ningxia Hui Autonomous Region. At the time of the outbreak, the farmer kept 226 live pigs of which 13 pigs got sick and 13 died.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the local site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all live pigs and susceptible animals and their products are prohibited from being transported into or out of the blockade. At present, the above measures have been implemented well.

..... 以下は中国語原文 .....

## 宁夏银川市兴庆区 发生 非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 [www.moa.gov.cn](http://www.moa.gov.cn) 2019-09-10 18:59 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 新闻办公室 9月10日发布，宁夏回族自治区银川市兴庆区发生非洲猪瘟疫情。

9月10日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经宁夏回族自治区动物疫病预防控制中心确诊，银川市兴庆区掌政镇一养殖户发生非洲猪瘟疫情。疫情发生时，该养殖户存栏生猪 226 头，发病 13 头，死亡 13 头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地开展疫情处置督导和流行病学调查工作。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，并对该养殖户剩余存栏生猪进行扑杀，扑杀生猪和全部病死猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。